

# church bulletin 4

26 stycznia 2013 January 26

**Witamy** w naszym kościele, gdzie jesteście  
rodziną, a Jezus jest Panem

**Welcome** to our church where we are family  
and Jesus is Lord

Polsko-Australijski Kościół  
Adwentystów Dnia Siódmego

100 James Street  
Dandenong 3175  
03 9793 4007  
[www.dandypolish.org.au](http://www.dandypolish.org.au)

Dandenong Polish-Australian  
Seventh-day Adventist Church

Church Pastor  
Roman Chalupka  
8774 0002  
0432 058 233

Youth Pastor  
Trent Martin  
0423 475 658



„Pan jest opoką moją i twierdzą moją,  
i wybawicielem moim.

Bóg skałą moją, jemu ufam; tarczą moją,  
rogiem zbawienia mojego, schronieniem  
moim i ucieczką moją, wybawicielem  
moim, który mnie od przemocy wybawia.”

*2 Księga Samuelowa 22,2-3 BW*

“The LORD is my rock, my fortress and my  
deliverer; my God is my rock, in whom I  
take refuge, my shield and the horn of my  
salvation.

He is my stronghold, my refuge and my  
savior – from violent people you save me.”

*2 Samuel 22:2,3 NIV*

„A w sercach waszych niech rządzi pokój Chrystusowy, do którego też powołani jesteście w  
jednym ciele; a bądźcie wdzięczni”. List do Kolosan 3,15 BW

“Let the peace of Christ rule in your hearts, since as members of one body you were called  
to peace. And be thankful”. Colossians 3:15 NIV

# Program Nabożeństwa

**9.30 Sabbath School**

*Studium Biblijne w grupach*

**10.30 Apel Misyjny**

**11.00 Kazanie Słowa Bożego**

*kazanie:* Pr Roman Chalupka

*dary:* -Edukacja/Kampy

Ewangelizacyjne *koperty*

-Budżet naszego zboru *woreczki*

## Dyżury dzisiaj

*Prowadzenie Szk. Sob:* Jan Kowalak

*Dyżurny St. Zboru:* Grażyna Jankiewicz

*Koord. Nabożeństwa:* Wiesław Urbaniak

*Tłum. kazania:* Przemek Wrzos

**Piątkowe zebrania nauczycieli o 19.30**

1.02.13: Jarosław Kania

8.02.13: Jerzy Kwaśniewski

## Dary z ostatniej soboty

Szkoła Sobotnia:

Lokalne:

Zjednoczenie:

Bezimienne:

*Dziękujemy!*

## Worship times

**9.30am Sabbath School**

*Bible Study in small groups*

**10.30am Mission Appeal**

**11.00am Divine Service**

*sermon:* Pr Roman Chalupka

*offering:* -Education / Camping

Ministry *envelopes*

-Our church budget *offering bags*

## On duty today

*Sabbath School Leading:* Jan Kowalak

*Elder on duty:* Grace Jankiewicz

*Worship Coordinator:* Will Urbaniak

*Sermon translation:* Przemek Wrzos

**Friday's Teacher's meetings @ 7.30pm**

1.02.13: Jarosław Kania

8.02.13: Jerzy Kwaśniewski

## Last Sabbath offering

Sabbath School:

Local:

Conference Evangelism:

Anonymous:

*Thank you!*

## Plan usługiwania / Upcoming Preachers

26.01.13: Pr Roman Chalupka

2.02.13: Br Michael Lilikakis

9.02.13: Br Samuel Schlegel

16.02.13: Pr Roman Chalupka

23.02.13: Pr Paweł Ustupski

2.03.13: Pr Roman Chalupka

9.03.13: Pr Trent Martin

## Zachody słońca

Dzisiaj 20:39

Piątek za tydzień 20:34

## Sunset times

Tonight 8:39pm

Next Friday 8:34pm

obecność w ubiegły Sabat / last Sabbath attendance 194

# Informacje dla Zboru

## Zebranie Diakonu **dzisiaj** !

Jest to bardzo ważne zebranie, z obecnością pastora i starszych zboru. Drodzy diakoni, drogie diakonise, Wasza obecność na tym zebraniu jest niezmiernie ważna, każdy z Was jest niezastąpiony. Liczymy na Was!

Sobota 26 stycznia, godzina 17.00

## Program ewangelizacyjny w naszym zborze

W lutym pastor Roman przeprowadzi interaktywny program seminaryjny „Sztuka kontaktów interpersonalnych” obejmujący 4-5 spotkań.

Dokładne informacje dotyczące tematów i czasu spotkań zostaną podane wkrótce.

Program będzie prowadzony w języku polskim, bez tłumaczenia na angielski.

(W innym czasie ten sam program będzie prowadzony tylko w j. angielskim).

## Zebranie Komitetu Ewangelizacji: !

Środa 30 stycznia 2013

Komitet misyjny będzie miał swoje zebranie w nadchodząca środę tj. 30 stycznia w budynku kościelnym o godzinie 19.

Proszę członków komitetu o przybycie na to spotkanie, będziemy omawiać organizację nadchodzących wykładów pastora Chalupki oraz inne sprawy związane z planami misyjnymi w najbliższym czasie. *Zygmunt Ostrowski*

## Sprzedż na cele charytatywne (Garage Sale) już wkrótce!

Przymierzamy się z Garage Sale na luty, gdy tylko pogoda będzie łaskawa, a więc bądźmy gotowi!

*Kierownictwo Tabity*

## Piknik zborowy jutro, 27 stycznia

Przyniesimy sałatki i ciasta lub owoce, oraz napoje.

Organizatorzy pikniku zapewniają duży wybór delikcji BBQ (wegetariańskie i nie tylko), oraz inne specjały!

Radzimy zaopatrzyć się w FOTELE! Warto też zabrać ze sobą spray przeciw komarom, krem przeciwsłoneczny, kapelusz, wygodne buty na spacer, okulary słoneczne/ parasol – w zależności od pogody (w Melbourne wszystko się może zdarzyć) i obowiązkowo dobry humor!

*Godzina:* dowolny czas przybycia, najlepiej rano ok. godziny 10.

*Miejsce pikniku:* Lysterfield Lake Park  
*Dokładny adres:* Horswood Road, Lysterfield.

*Dojazd:* z Belgrave-Hallam Rd skręcamy w Horswood Rd i jedziemy do końca drogi, aż się znajdziemy na parkingu.

*Melway:* mapa 108, D2  
*Współrzędne GPS:* 145° 18' 5"E 37° 57' 59"S [145.30141E 37.96646S]

PS Organizatorami Pikniku są nasi niezawodni szefowie, Józef i Sławek.



## Sabat Młodzieży i Wspólny obiad 9 lutego (za dwa tygodnie)



## Polskie audycje radiowe

programu etnicznego  
radia 3ZZZ (FM 92.3MHz)  
środy, godzina 22.00 – 23.00



## Ogłoszenia drobne

Nasz współwyznawca z Białegostoku, przebywający z wizytą w Melbourne, chętnie pomoże w różnych pracach domowych i ogrodniczych. Kontakt: Arsen, 0405 256 260

## Kropła Poezji

Jakim niebem jesteśmy  
Dla bliźnich,  
Jakim niebem obdarzamy  
Bliskich,  
Takie nam zostanie odmierzone,  
Takim nas zostanie zważone,  
Nasze niebo, tam, gdy przejdziemy  
Przez ostatnią Godzinę Życia, tam,  
Gdy otworzą się nam nasze Bramy  
Godziny naszej śmierci,  
Kto będzie się wówczas modlił za  
nami,  
Tego się nie wie,  
Bo jakim niebem jesteśmy, tu, na  
ziemi,  
Takim się ono modli za nami,  
Takie otworzą się przed nami Bramy,  
Niekoniecznie niebieskie, gdy  
Przez całe swoje życie,  
O siebie samych zabiegamy, gdy,  
Siebie miłujemy, jako siebie, dla  
siebie,  
A innych nienawidzimy;  
Kto nienawidzi brata swego  
człowieczego,  
A mówi, że kocha jakiegoś boga,  
To ja nie wiem, jakiego, i co to za bóg,  
Ale wiem, że kłamie –  
I człowiek i jego bóg

*Ingeborg Nałęcka Ring, 2013*

## Myśli na dzisiaj

### **Bądź samą sobą**

Było sobie kiedyś drzewo, w pięknym ogrodzie, a wraz z nim jabłonie, pomarańcze, śliwy i piękne krzewy

róży, wszystkie bardzo szczęśliwe i zadowolone.

Wszyscy w ogrodzie byli radośni, za wyjątkiem tego jednego drzewa, które pozostawało głęboko smutne.

Miało jeden problem: nie wiedziało, kim jest.

Jabłoń mówiła mu: „Musisz się bardziej skoncentrować, jeśli spróbujesz, wydasz smaczne jabłka; to bardzo łatwe”.

Krzew róży mówił: „Nie słuchaj jej. Łatwiej jest wydać róże, i są ładniejsze”.

Biedne drzewo, zdesperowane, próbowało wszystkiego, co mu radzili, ale nie udawało mu się być jak inni i powoli zaczynał się poddawać.

Pewnego dnia przybyła do ogrodu sowa, najmądrzejszy z ptaków, i widząc biedne drzewo, zahuczała: „Nie martw się, twój problem nie jest aż tak poważny, to problem wszystkich bytów na ziemi. Nie staraj się być tym, czym są inni. Bądź sobą samym, poznaj siebie samego i aby tak było, słuchaj swojego głosu wewnętrznego”. A powiedziawszy to, sowa znikła.

Mojego głosu wewnętrznego?  
Być sobą samym?  
Poznać siebie? – biedne drzewo stawiało sobie pytania.  
Nagle zrozumiało. I zamykając oczy i uszy, otworzyło serce i wreszcie usłyszało głos mówiący:  
„Nigdy nie wydasz jabłek, bo nie jesteś jabłonią, ani nie zakwitniesz, bo nie jesteś krzewem róży.  
Jesteś dębem i twoim przeznaczeniem jest rosnać coraz większym i bardziej dostojnym, dawać schronienie ptakom, cień podróżnym, piękno krajobrazowi.  
Masz zadanie, misję, więc spełnij ją.

Drzewo poczuło się silne i pewne siebie, więc zdecydowało się zostać tym, do czego było przeznaczone. Szybko stało się podziwiane i szanowane przez wszystkich. I dopiero wtedy ogród stał się całkowicie szczęśliwy. *Autor nieznan*



# Kalendarz / Calendar

26.01.13	Sobota/Saturday	Zebranie Diakonu/Deaconat Meeting
26–28.01.13	Saturday–Monday	Long Weekend
27.01.13	Niedziela/Sunday	Piknik zborowy/Church picnic
28.01.13	Poniedziałek/Monday	Public Holiday – Australia Day
29.01.13	Wtorek/Tuesday	Klub Seniora “Maranata” Koniec wakacji szkolnych/School Start
30.01.13	Środa/Wednesday	Zebranie Komitetu Ewangelizacji/ Personal Ministry Committee Meeting
1.02.13	Piątek/Friday	Zebranie nauczycieli/Teachers’ Meeting
9.02.13	Sobota/Saturday	Sabat Młodzieży + Wspólny obiad/ Youth Sabbath + Potluck Lunch
16.02.13	Sobota	Program ewangelizacyjny
17.02.13	Sunday	Evangelistic Program
29–31.03.13	Wielkanoc/Easter	Kamp Konferencyjny/Conference Camp <i>Elmore</i>
6.04.13	Sobota/Saturday	Wieczerza Pańska/Communion Service
11.05.13	Sobota/Saturday	Program z okazji Dnia Matki/ Mother’s Day Program
12.05.13	Niedziela/Sunday	Dzień Matki/Mother’s Day

“Jeśli serce jest odnowione przez Ducha Bożego, świadczy o tym życie człowieka. Chociaż nie możemy uczynić nic, aby zmienić nasze serca i aby doprowadzić do harmonii między nami a Bogiem, chociaż nie wolno nam ufać sobie samym lub naszym dobrym uczynkom, nasze życie będzie objawiało czy mieszka w nas łaska Boga. Nastąpi zauważalna zmiana w naszych charakterach, zwyczajach i dążeniach. Widać będzie jasny i zdecydowany kontrast między tym, jakimi byli kiedyś, a jakimi są teraz. Charakter objawia się nie w przypadkowych dobrych bądź złych czynach, ale w tendencji wynikającej ze słów i czynów wypowiadanych i dokonywanych codziennie.

*Droga do Chrystusa str 26*

“If the heart has been renewed by the Spirit of God, the life will bear witness to the fact. While we cannot do anything to change our hearts or to bring ourselves into harmony with God; while we must not trust at all to ourselves or our good works, our lives will reveal whether the grace of God is dwelling within us. A change will be seen in the character, the habits, the pursuits. The contrast will be clear and decided between what they have been and what they are. The character is revealed, not by occasional good deeds and occasional misdeeds, but by the tendency of the habitual words and acts.

*Steps to Christ p 57*

# Church Life

## Attention all Deacons and Deaconesses

VERY IMPORTANT meeting of all Deacons and Deaconesses with the Pastor and the Elders will take place next week, Saturday, January 26 @ 5pm  
Shaw your concern, be there!

## Evangelistic program in our church

In February Pastor Roman will conduct an interactive seminar program "The Art of Interpersonal Relations" including 4-5 meetings. Detailed information about the topics and meeting time will be given soon. The program will be conducted in the English language, without translation into Polish.

## Personal Ministry Committee Meeting

Wednesday 30 January @ 7pm

## Celebrating a special occasion?

Let us celebrate with you, and praise the Lord! And if you need prayers, also place your request to pastor or Head Deacon / Deaconess – we care!

## Special Invitation For You:

A group of young adults from many nations connect young people with young people in all aspects of life. A special meal and fellowship (7pm) & Life Application Bible study (8pm) is offered. Friday evenings, 16 Bramwell Close, Endeavour Hills, 9708 0187. All are welcome!



## Church Picnic next week Sunday 27 January start around 10 am

We are asked to bring salads and cakes or fruit, and drinks.

The organizers will take care of the main meal. They offer a large selection of BBQ goodies (vegetarian and non-vegetarian), and other delicacies!

Join us for fellowship, food, friends and various activities that you will not want to miss!

Please remember, besides a comfortable SEAT, it's worth taking mosquito spray, sunscreen, a hat, comfortable walking shoes, sunglasses/umbrella – depending on the weather (in Melbourne anything can happen) and the obligatory good humor!

*LOCATION: Lysterfield Lake Park*  
*Exact address: Horswood Road, Lysterfield.*

*To get there: from Belgrave-Hallam Rd turn into Horswood Rd and go as far as you can. You will get to the Park's car park.*

*Melway map 108, D2*

*GPS coords: 145° 18' 5"E 37° 57' 59"S [145.30141E 37.96646S]*



## 9 February – Youth Sabbath and Potluck Lunch



## Vic ON Notices

### Adventist Muslim Relations Training Program 1-3 February

This is a very helpful and vital information training weekend for anyone who is interested in working with our Muslim community in Victoria.

Some of the topics that will be covered are:

- Our Identity and Muslim Mission
- God's plan of cooperation
- Beliefs & Practices of Islam and their Implication to Mission
- History of Islam
- Should Christians use the Quran in their witness?
- Is the Bible Corrupted?
- Jesus in the Quran

The date is at the 1-3 February @ Conference Office Chapel. Commencing Friday Night, all day Sabbath and finishing on Sunday lunchtime.

If you think this is where you wish to work and wish to attend please call Cveta Bakof on 9264 7703 to book. Booking is essential for attendance and catering purposes. Places are limited so please book by 29th January.

### Learn To Run Seminars And Give Bible Studies

Learn to run seminars, give Bible studies and gain decisions for Christ.

The Orchard Melbourne Central City Church is looking for willing hearts of any age who wish to work for the enlarging of God's Kingdom in Melbourne's CBD.

If you are interested please go to our website, [theorchardmelbourne.org.au](http://theorchardmelbourne.org.au) and go to our Bible Teachers tab for more info and the application form. You will be greatly blessed.

### Vicyouth & Adra Basketball Tournament – 25 May 2013

Registrations will open February 14. Please visit the VicYouth/ADRA Basketball page on facebook to receive regular updates. Please call/email Will Tai Tin - Tournament Director for more info: 0421 656 716/ [wtaitin@outlook.com](mailto:wtaitin@outlook.com)

### Vietnam 2013

**Dates: November 25 – December 11**

**Duration:** 17 day trip.

**Activity:** Assist ADRA in installing a 30m<sup>3</sup> water tank of cement concrete and accessories to collect rain water for daily use of the boarding students and other students of the school in the Cao Bang district of Vietnam. To register your interest please email Rebecca Auriant at ADRA on: [ra@adventist.org.au](mailto:ra@adventist.org.au)

## Thoughts for Today

♥ heartlight®

*Matthew 7:7-8*

*"Ask and it will be given to you; seek and you will find; knock and the door will be opened to you. For everyone who asks receives; he who seeks finds; and to him who knocks, the door will be opened."*

Ask! So often we're afraid to ask for help because we have to admit we don't have the answers. Seek! Effort and interest and perseverance are necessary and that's sometimes hard. Knock! But God wants us to use the A.S.K. principle and bring our hearts before him. So let's not whine, complain, desire, and want. Let's A.S.K. our Father and seek his glory.

[Crosswalk@crosswalkmail.com](mailto:Crosswalk@crosswalkmail.com)

# Urzednicy Zboru—do twoich uslug:

# Church Officers—In Your Service:

1 Starszy Zboru Head Elder	Will Urbaniak	Dyrektor Komunikacji Communication Director	Will Urbaniak
Starszy Zboru Elder	Peter Grochocki	Starszy Diakon Senior Deacon	Zbyszek Wrzos
Starszy Zboru Elder	Rodney Horne	Starsza Diakonisa Head Deaconess	Barbara Polonska
Starszy Zboru Elder	Grace Jankiewicz	Tabita Dorcas Society	Dorothy Wawruszak
Starszy Zboru Elder	Jan Krysta	Służba Kobiet Women's Ministry	Margaret Kelly
Sekretarz Zboru Church Clerk	Henry Wawruszak	Bezpieczne Miejsca Safe Places	Margaret Kelly
Skarbnik Zboru Treasurer	Tadeusz Kania	Księgarnia Church Bookshop	Anna Kasprzak
Ewangelizacja Personal	Ziggy Ostrowski	Biblioteka kościelna Church Library	Bill Jankiewicz
Szkola Sobotnia Sabbath School	Jaroslaw Kania	Klub Seniora Maranata	Jerzy Kwaśniewski
Młodzież Youth	Rodney Horne	Opiekun Kościoła Church Caretaker	Józef Kasprzak



**last week:** Melania Dębicka 20.01  
Ewelina Burzmińska-Kydd 21.01  
Anna Micigolska 22.01  
Allan Podsiadły 22.01

**next week:** Elżbieta Stacherska-Kot 27.01  
Henry Brzozowski 28.01  
Henry Wawruszak 29.01  
Rachel Grochocki 31.01  
Teresa Krysta 31.01  
Zofia Patryarcha 1.02  
Ivanka Millen 2.02  
Bartek Ostrowski 2.02  
Maria Sawczuk 2.02

## Biuletyn / Bulletin:

**Editor:** Grace Jankiewicz  
9700 2782 0418 595 414  
graciela6@gmail.com

**Print:** Henry Wawruszak

**Nadsyłanie ogłoszeń do Biuletynu  
do wtorku, 9 pm**

**Bulletin notices deadline  
9 pm Tuesday**

Niech Boże błogosławieństwa  
wypełnią Twoje życie miłością,  
radością, pokojem i nadzieją,  
a łaska Boża niech Ci  
towarzyszy przez cały rok!

May God hear every birthday  
prayer that's said today for  
you... and may His grace and  
loving care go with you all year  
through. Have a wonderful  
birthday!

„Weselcie się nadzieją. W ucisku bądźcie cierpliwi, w modlitwie wytrwali”.  
Rzymian 12,12 BT

“Be joyful in hope, patient in affliction, faithful in prayer”.  
Romans 12:12 BBE